



جدير بالمعرفة: الخناق (الدِيفْتيريا، Diphtherie) معلومات بلغات عديدة



عن طريق الشبكة
(الإنترنت) أيضاً



arabisch



لِمَ هذه المعلومات؟ 3

ماهو مرض الخُنَاق (ديفتيريا، Diphtherie)؟ 3

كيف يمكن للإنسان أن يُعدى بجراثيم الخُنَاق؟ 4

كيف تبدوا الإصابة بالمرض؟ 5
مرض خُنَاق المجاري التنفسية

..... (Diphtherie der Atemwege) 5

..... (Haut-Diphtherie) مرض الخُنَاق الجلدي 6

كيف يتم علاج الخُنَاق؟ 7

كيف تتم عرقلة متابعة نقل العدوى؟ 8

التلقيح: أفضل وقاية من الخُنَاق 8



وأيضاً كدليل عن طريق الشبكة على الرابط:
www.diphtherie-mehrsprachig.de



لِمَ هَذِهِ الْمَعْلُومَاتُ؟

يوجد الخُنَاق (ديفتيريا، Diphtherie) في كل أنحاء العالم. ولقد مات في زمن سابق آلاف كثيرة من الناس أثناء تفشيات هذا المرض المُعدي، وخاصة الأطفال. وتراجع مرض الخُنَاق (الديفتيريا) هنا منذ أعوام الستينات بشكل قوي، لأن أغلب الأطفال في أوروبا حصلوا على لقاحه. ولم يوجد في ألمانيا منذ زمن طويل إلا حالات فردية فقط. لكن ما يزال يظهر الخُنَاق اليوم أيضاً بشكل متزايد في بلاد كثيرة أخرى، على سبيل المثال في منطقة شرق البحر الأبيض المتوسط، وفي آسيا، وأفريقيا، وجنوب أمريكا. يعتبر بشكل أساسي: عندما تتراجع نسبة الأشخاص الذين تم تلقيحهم، فيعود انتشار هذا المرض الخطير إلى التوسع بسرعة.

لقد تم التأكد أيضاً في الفترة الزمنية الأخيرة من ازدياد الإصابة بأمراض الخُنَاق (الديفتيريا) في أوروبا. ولهذا يكون مهماً الاستعلام الشخصي عن هذا المرض المنسي تقريباً وعن التلقيح الوقائي ضده.



ما هو مرض الخُنَاق (ديفتيريا، Diphtherie)؟

يتم التسبب في مرض الخُنَاق (ديفتيريا، خناق) عن طريق جراثيم ("بكتيريا"). وتفرز الجراثيم مادة سامة (ذيفان، سم خليوي) تترك خلايا الجسم تموت. ويمكن لجراثيم الخُنَاق أن تهاجم المجاري التنفسية أو الجلد. والخُنَاق هو مرض مُعدي. وهذا يعني أنه ينتقل للآخرين. ويمكن أن يكون له تبعات جدية، لم يتم علاجها حتى اليوم، وتؤدي أيضاً إلى الموت.



كيف يمكن للإنسان أن يُعدي بجراثيم الخُناق؟

يتم نقل العدوى بأمراض خُناق (ديفتيريا) المجاري التنفسية على الأغلب عن طريق الهواء. وتنشأ عند الزفير جزيئات رذاذ صغيرة رطبة، يمكن للجراثيم أن تحلق فيها في الهواء. وإذا كان لدى الأشخاص تَوَاصُل وثيق مع الآخرين، فيمكن أن يلتقطوا جراثيم الخُناق على سبيل المثال أثناء الشهيق أو القيلات (عدوى عن طريق الرذاذ). ويمكن لجراثيم الخُناق البقاء حياً أيضاً على الأشياء (مثل مقابض الأبواب أو صنابير المياه) وينتقل من هناك إلى شخص آخر.

يمكن كذلك أن ينقل الأشخاص الأصحاء جراثيم الخُناق ويَعِدُوا بها أشخاصاً آخرين. ويمكن بالمثل أن ينقل الأشخاص الذين تم تلقيحهم جراثيم الخُناق، لأن مفعول التلقيح يؤثر على السم الخليوي لهذه الجراثيم ولا يؤثر على جراثيم الخُناق نفسها.

وفي حالة الإصابة بمرض الخُناق الجلدي (يسمى أيضاً بـ "خُناق الجرح") تنتسل الجراثيم إلى الجسم عن طريق جرح الجلد (على سبيل المثال جرح له شِق) إلى الجسم، وغالباً في الساقين أو الذراعين.



كيف تبدوا الإصابة بالمرض؟

لا يمرض مطلقاً في أغلب الأحيان من تم تلقيحه ضد الخُنَاق أو يمرض فقط بشكل خفيف جداً، عندما يحصل عنده احتكاك مع جراثيم الخُنَاق. وعلى العكس من ذلك تهاجم المادة السامة عند الأشخاص الذين ليس لديهم وقاية لقاحية كافية نُسُج الجسم وتحطمها.

مرض خُنَاق المجاري التنفسية

عندما يصل سُم جراثيم الخُنَاق إلى الدم، يمكن أن يضر الأعضاء الداخلية. ويمكن أن تحدث له تبعات شديدة. على سبيل المثال: التهاب الرئتين مع ضيق التنفس، والتهاب عضلة القلب، وأضرار في الأعصاب، وشلل وسُبات. يمكن خلال يومين إلى خمسة أيام، وأحياناً حتى الـ 10 أيام بعد حصول العدوى، ظهور مؤشرات (أعراض) عامة للإصابة بمرض في المجاري التنفسية. وينضم لذلك: ضَعْف، وآلام في الحلق، وحة في الصوت، وحمى، ومتاعب في التنفس والبلع، وكذلك غدد لمفاوية متورمة في الرقبة.

أعراض نمطية للإصابة بمرض الخُنَاق:

- سعال نباحي ("سعال خانق").
- بداية ظهور طبقة بيضاء، وبعد ذلك طبقة سمراء - رمادية في الحلقوم ("غشاء كاذب").
- رائحة حلوة - كريهة للنفس.
- فقدان الصوت.
- رقبة متورمة بشدة.

تحتاجون فوراً إلى مساعدة طبية، إذا كان لديكم أعراض نمطية لمرض الخناق. وأفضل شيء أن تتفقوا هاتفياً مع عيادة طبيب أسرتكم على موعد. وقلوا مسبقاً في الهاتف أنكم تفترضون وجود أعراض مرض الخناق عندهم. وبهذا يستطيع من يساعد حماية نفسه والآخرين. حتى لو كان لديكم تواصل وثيق مع شخص مُنْعَدِي بالمرض، ينبغي عليكم أن تُعلموا عيادة طبيب أسرتكم عن ذلك. وأعلموا أيضاً في هذه الحالة العيادة عن ذلك قبل موعد حضوركم.

تجدون النصيحة والمساعدة أثناء التَّواصل مع إحدى العيادات الطبية على صفحة الشابكة www.116117.de. وتوجد هناك معلومات متوفرة بلغات عديدة.

إذا كنتم تسكنون في مؤسسة إقامة جماعية، فأعلموا فوراً مدير المؤسسة، والخدمة الصحية أو الخدمة الاجتماعية للمؤسسة إذا لزم الأمر. تجنبوا فوراً وقدراً الإمكان كل تَوَاصُلات مع الأشخاص الآخرين.

مرض الخناق الجلدي (Haut-Diphtherie)

يظهر مرض الخناق الجلدي (Haut-Diphtherie) بعد جروح صغيرة (على سبيل المثال خدوش أو لسعات حشرات). وتنتفخ المنطقة وتحمّر، وتتكون فيها طبقة لاصقة رطبة (متدهنة). وتبدو غالباً كأنها قطعة تم قصها من الجلد.

اقتصدوا المساعدة الطبية، إذا كان لديكم أعراض نمطية لمرض الخناق الجلدي. وقلوا مسبقاً أثناء التسجيل أنكم تفترضون وجود أعراض مرض الخناق عندهم.



كيف يتم علاج الخُناق؟

يجب عند الشك بوجود الخُناق تأكيد وجود العدوى عن طريق فحص في مخبر طبي. ومن أجل عدم متابعة تقدم انتشار المرض، ويبدء العلاج الطبي فوراً بالرغم من ذلك. ويجب عزل المرضى من أجل أن لا يقدر المرض على الانتشار. ويمكن تطبيق تحديدات على الأشخاص ممن كان لديهم تواصل وثيق مع المرضى.

يجب أن يتم التعرف بسرعة على تفشيات الإصابة بالخُناق والحد منها. ولهذا يُلزم بالإعلان عن المرض. ويجب على موظفي الشؤون الصحية ومدراء مؤسسات الإقامة الجماعية إعلام إدارة الصحة عن كل الحالات.

ويجب أن يتم القضاء بشكل كامل على جراثيم الخُناق، من أجل أن لا تتابع انتقالها إلى أشخاص آخرين. ولهذا يحصل الشخص على أدوية مضادة للجراثيم (مضادات حيوية)، وغالباً لمدة أسبوعين كاملين. وزد على ذلك يجب على الفور أثناء خُناق المجاري التنفسية مكافحة سم الجراثيم المتواجد فعلاً في الجسم بمضاد للسم. ويكون في حالة مرض الخُناق الجلدي إعطاء جرعة مضاد للسم ضرورياً في الحالات العادية فقط، عندما يكون ورم الجلد ذو مَقاس معين.



كيف تتم عرقله متابعة نقل العدوى؟

يجب على المرضى والأشخاص الذين تم التّواصل معهم الالتزام بالأحكام، من أجل عدم عدوى أشخاص آخرين. ويكون من بين هذه الأحكام على سبيل المثال: الانعزال الشخصي في المنزل أثناء مرض الخناق الجلدي وإجراءات خاصة من أجل العناية الصحية (النظافة). ولا يُسمح للمصابين به في الحالات العادية أن يعيشوا في مؤسسات إقامة جماعية أو يعملوا فيها حتى يتم الشفاء الكامل من العدوى، ويحصلون لفترة مؤقتة على مكان إقامة آخر. ويتم علاج الأشخاص المصابين بخناق المجاري التنفسية عادة في المستشفى.

وإذا وُجد خطر لحصول العدوى، يحصل الأشخاص الذين يتم التّواصل معهم على علاج وقائي (الوقاية بعد التعرض للعدوى (PEP)) بالمضادات الحيوية. ويتلقون أيضاً إذا لزم الأمر لقاح تجديد أو إكمال اللقاح الوقائي. وعدا عن ذلك يتم أخذ عينات ماسحة من أجل إمكانية إثبات وجود المسبب. ولذلك يكون مهماً الإجابة على كل أسئلة المسؤولين في الشؤون الصحية.



التلقيح: أفضل وقاية من الخناق

توجد ضد الخناق وقاية لقاحية فعالة. ومادة اللقاح ضد الخناق موجودة في تلقيح مترابط، ويتم النصح به من قِبَل لجنة التطعيم الدائمة في ألمانيا "STIKO" عند معهد روبرت كوخ (RKI) كتلقيح معياري للأطفال وبالبالغين.

ويتم النصح بالتحصين المناعي الأساسي بين سن 2، و4، و11 شهراً. وتوجد لقاحات تقوية "تلقّيات تجديدية (Auffrischungsimpfung)" بين سن 5-6 و 9-16 عاماً.

وبالنسبة للبالغين تنصح لجنة التطعيم الدائمة في ألمانيا "STIKO" بلقاح تقوية "تلقّيح تجديدي" كل 10 سنوات. وينبغي أثناء وجود تّواصلات تُعرض للخطر تجديد التلقيح كل 5 سنوات.

وفي بعض الأحيان لا يكون الأطفال أو البالغين قد تلقوا تحصيناً مناعياً أساسياً و / أو لقاحات تقوية “تلقيحات تجديدية”. ويمكن عندئذ في كل عمر إتمام الوقاية اللقاحية بالكامل.

تتحمل شركة التأمين الصحي القانوني تكاليف التلقيحات كجزء من الفحوصات الطبية الوقائية المبكرة “U و J” منذ الولادة وحتى سن الشباب الناشئين. وتحصلون على هذه الفحوصات والتلقيحات في العيادات المختصة بطب الأطفال والشباب الناشئين أو في عيادة طبيب أسرتهكم. ويكون بالمثل التلقيح مجانياً ضد الخناق للمؤمن عليهم صحياً قانونياً. وإذا كنتم تتلقون العناية والإمداد الطبي ضمن إطار قانون المزايا لطالبي اللجوء (AsylbLG)، فيتم تحمل التكاليف أيضاً.

تجدون النصيحة والمساعدة أثناء التّواصل مع إحدى العيادات الطبية على صفحة الشابكة www.116117.de. وتوجد هناك معلومات متوفرة بلغات عديدة.

تكلّموا مع طبيبتكم أو طبيبتكم عن ذلك، إذا كنتم غير متأكدين بأن طفلكم قد حصل على كامل التلقيح.

النشر والطبع

الناشر:

Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege
www.stmgp.de
Bayerisches Landesamt für Gesundheit
und Lebensmittelsicherheit
www.lgl.bayern.de
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.
www.mimi.bayern

تاريخ الإصدار: 2023 / الطبعة 1

رسم توضيحي للعنوان: iStock.com/ma_rish

التصميم: eindruck.net, Hannover

الترجمة: Dolmetscherservice
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

إشارات مُحدد موقع الموارد الموحد (URL):
يكون كل مقدم معني مسؤول عن محتويات صفحاته الخارجية التي تتم
الإشارة إليها هنا.

LGL Bayerisches Landesamt für
Gesundheit und Lebensmittelsicherheit



gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege



**Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.**





يمكنكم طلب هذه النشرة مجاناً في كل وقت،
وأيضاً بنسخ اللغات الإنجليزية، والألمانية،
والفارسية، والبشتوية، والأوكرانية.

www.diphtherie-mehrsprachig.de

يمكنكم طلب الكتيب المطبوع مجاناً. وهو متوفر باللغات العربية،
والألمانية، والإنجليزية، والفارسية، والبشتوية، والأوكرانية.

عن طريق الشبكة (الإنترنت):

www.diphtherie-mehrsprachig.de

بالبريد الإلكتروني: bayern@mimi.eu

كتابياً:

MiMi-Zentrum für Integration in Bayern

Zenettplatz 1

80337 München

هاتف: 089 52035959



www.diphtherie-mehrsprachig.de

تم تقديم هذا الدليل الإرشادي من قبل: